



Обговорювали проблеми економічної безпеки

Київ. Як повідомила УНІАР, Український Центр Економічних і Політичних Досліджень (УЦЕПД) при фінансовому сприянні представництва Фонду Конрада Аденауера в Україні провів "круглий стіл" на тему: "Актуальні проблеми економічної безпеки України".

Відкриваючи засідання, голова ради експертів УЦЕПД Олександр Разумков зазначив, що аналіз, проведена фахівцями Центру, свідчить — в Україні триває економічна криза, але відповідно політиці українського керівництва для її подолання немає. О. Разумков зазначив, що на сьогодні внутрішня загроза економічній безпеці української держави переважає над зовнішньою.

Презентуючи аналітичні доповіді, керівник групи експертів УЦЕПД Олександр Плітківський зазначив, що основний висновок документа — відсутність в Україні належного рівня економічної безпеки.

Під час авторів доповідей розуміють наявність у державі достатніх можливостей для забезпечення відновлення виробничого потенціалу в промисловості, сільському господарстві, в усіх сферах діяльності, а також забезпечення стабільності суспільного ладу, суверенітету держави, її спроможності самостійно формувати та здійснювати внутрішню і зовнішню

політику, наявності в державі достатнього потенціалу для забезпечення надійних військово-політичних та інших гарантій щодо зовнішніх загроз. Економіка ж України, зазначив О. Разумков, не може сьогодні працювати безаварійно без зовнішньої фінансової допомоги.

В документі подані дані, згідно з якими на початок 1997 року загальна сума зовнішнього боргу України становить 9,6 блн. дол., значна частина цих коштів — борги за 1992-94 роки; сума боргу України перед Росією та Туркменією становить майже п'ять блн. дол., заборгованість міжнародним фінансово-кредитним установам та за міжурядовими кредитами — три блн. дол. За прогнозами експертів, у 1997 році заборгованість може досягнути 80 відсотків валового внутрішнього продукту.

Оцінює і суттєві загрози для економічної безпеки України визначається паливно-енергетична залежність від інших держав. "Енергозалежність України від чужоземних країн дозволяє цим країнам, якщо в них з'являються відповідні мотиви, використовувати економічні важелі тиску задля досягнення власних політичних цілей, що суперечать інтересам України", — підкреслюється у доповіді.

В Криму планують створити фондів центр

Симферопіль (УНІАР). — В Криму плануються створення фондів центрів з продажу цінних паперів для країн причорноморського регіону, повідомив 25-го березня журналістам голова Фонду державного майна Автономної Республіки Крим Олександр Голізовий.

"В разі створення такої фондової біржі на ній проводитимуться електронні торги в режимі реального часу", — сказав він. За його словами, 2-го квітня представники фонду в складі делегації Української фондової біржі вилітають в Туреччину для проведення переговорів з представниками Стамбульської фондової біржі про створення єдиного простору з торгівлі цінними паперами для країн причорноморського регіону.

На думку А. Голізового, Стамбульська фондова біржа — одна з найкращих у причорноморському регіоні, "саме тою мережею про створення в Криму єдиного фондового центру провідиться з її представниками". Якщо ж владі вдасться створити фондовий центр, то це дасть колосальний імпульс фінансовій та економічній стабілізації в Криму і в Україні".

Крим перейшов на київський час

Симферопіль. — Кримським півостровом, який три роки жив за московським часом, перейшов 30-го березня на київський, повідомили засоби масової інформації.

Як відомо, Крим з населенням 2,7 млн. осіб, дві третіх яких є етнічними

росіянами, ввів три роки тому московський час на знак протесту проти української владі.

Однак, завдяки зусиллям Києва, за останні два роки вплив проросійських організацій на Кримському півострові зменшився.

Міністер економіки зустрівся з підприємцями

Київ (УНІАР). — Міністер економіки України Юрій Схануров 27-го березня зустрівся з керівництвом Спілки Малих і Середніх Підприємств України. Учасники дискусії висловили гостру критику на адресу Міністерства Економіки, перейшовши до слабих державних політичній у сфері розвитку малого підприємництва і неповноті та суперечливості нормативно-правової бази.

Сторони дійшли до висновку, що для розуміння проблем, які сьогодні доводиться вирішувати ке-

У СПРАВІ МИТНОГО ОПОДАТКУВАННЯ

Амбасада України в ЗСА повідомляє, що постановою Верховної Ради України "Про тимчасовий порядок митного оформлення вантажів з гуманітарного допомоги, що надходять на митну територію України від чужоземних юридичних і фізичних осіб" від 19-го лютого 1997 року Комісія з питань координації приймання транспортування, охорони та розподілу гуманітарної допомоги, що надходять із закордонних країн, при Кабінеті Міністрів України уповноважена на своїх засіданнях приймати рішення про звільнення від сплати ввізного мита та інших податків вантажів гуманітарної допомоги за винятком підкашних товарів (предметів). Товари (предмети), які ввозяться як гуманітарну допомогу, підлягають обов'язковому декларуванню в митному органі з нанесенням на них позначення "Гуманітарна допомога. Продаж заборонено". Митний орган здійснює митне оформлення вантажів з гуманітарною допомогою без сплати митних зборів.

Мітні збори зняти за знаходженням вантажів з гуманітарною допомогою стягуються після 31-го календарного дня перебування цих вантажів під митною контролею.

Отримувачами гуманітарної допомоги можуть бути тільки юридичні особи України.

Для звільнення від сплати мита та інших податків отримувач гуманітарної допомоги вислав до комісії такі документи:

*лист від організації отримувача на ім'я голови комісії з проханням звільнити вантаж від накладання мита і податків та з інформацією про те, як буде розподілена гуманітарна допомога;

*копію товарно-транспортних документів з повним переліком предметів вантажу;

*копію документа, що засвідчує безкоштовну передачу предметів вантажу;

*лист від комісії з питань гуманітарної допомоги при обласній (міській) держадміністрації або центральному чи місцевому органу виконавчої влади про підтримку здійснюваної програми гуманітарної допомоги та про звільнення вантажу від податків).

Повний пакет документів слід вислати поштою на адресу комісії: 252008, м. Київ, вул. Грушевського 12/2 або передавати через примальовану Кабінету Міністрів України (вул. Садова, під'їзд ч. 6).

Комісія розглядає подані документи в першій і третій четвер кожного місяця. На засіданнях комісії розглядаються документи, прийняті нею не пізніше, ніж за два дні до чергового засідання.

Для зняття вантажів, до яких прийняте позитивне рішення комісії, з-під митної контролю протокол засідання комісії направляється в Державний митний службу України (м. Київ, вул. Дестрівська, 11), котра має відповідати наказу митниці.

Для скорочення терміну знаходження вантажу під митною контролею організаціям отримувачам слід поглядувати з закордонними партнерами переліки вантажів гуманітарної допомоги та де відправлення таких вантажів і направляти до комісії необхідні документи завчасно.

Для товарів, які швидко псуються або потребують спеціальних умов зберігання, попереднє погодження термінів ввезення таких товарів з комісією з питань гуманітарної допомоги є обов'язковим.

Амбасада України в ЗСА

Президент Л. Кучма невдоволений працею СНД

Москва. — 27-го березня відразу з літописом "Внуково-2" Президент України Леонід Кучма поїхав до квартири інформаційної агенції "РЮ НОВОСТИ", де на прохання російських журналістів провів пресконференцію.

На запитання, чого він очікує від сьогоднішньої зустрічі керівників країн СНД і як взагалі оцінює діяльність цієї структури, Л. Кучма відповів, що навряд чи є тепер президент, який був би задово-

лений працею СНД.

"Структура є аморфною і зовсім не такою, якою уявляли її засновники. До того ж, країни колишнього Союзу розбилися на блоки, в яких праця йде набагато ефективніше", — зазначив Президент.

Також було сказано, що тільки одна країна СНД користується привілеєм, а інші почувуються не досить вигідно. Тому дальша дія СНД значною мірою залежить саме від Росії, — повідомила УНІАР.

Л. Кучма також сказав, що до приїзду Б. Єльцина

(Закінчення на стор. 4)

ЗАКЛИКАЮТЬ СТВОРИТИ НОВИЙ СОЮЗ

Москва. — Російська "Независіма Газета" надрукувала 26-го березня анонімний документ, автори якого, опдаючи членство в Союзі, закликають Москву посилити інтеграцію колишніх союзовських республік і створити новий союз, по-відомила УНІАР.

У документі під назвою "СНД: початок чи кінець історії?", який з'явився два дні перед вершинною зустріччю президентів СНД, відведено чимало місця Україні, керуваність і контрольованість якої з боку Росії, за словами авторів, є запорукою перетворення СНД в дієздатну структуру, що гарантує спільну безпеку.

"Поперше, необхідно переконатися українську еліту, що вона більш захищена у союзі, ніж здається зацікавленій Росії, — сказано в публікації. — Українці як єдині, зформовані нації немає і не було. Подруге, треба визнати, що без жорсткої терапії російсько-українські відносини не вийдуть".

Свого часу, сказано в документі, Росія через відсутність єдності у своїх структурах владі не скористалася можливістю стати центром нового післясоюзовського об'єднання держав, а тому на теренах співдружності утворилися кілька сильних центрів впливу, таких як Ташкент, Баку, Тбілісі і Київ. Зазначивши, що багатополітичність в СНД підтримується Заходом,

Як відомо, керівництвом Білорусі на чолі з президентом Александром Лукашенком вже давно домагаються союзу з Росією.

автори публікації стверджують, що це не тільки "перетворює СНД на фікцію", але й погрожувало втраченою роллю Росії, закликають Москву посилити інтеграцію колишніх союзовських республік і створити новий союз, по-відомила УНІАР.

У документі під назвою "СНД: початок чи кінець історії?", який з'явився два дні перед вершинною зустріччю президентів СНД, відведено чимало місця Україні, керуваність і контрольованість якої з боку Росії, за словами авторів, є запорукою перетворення СНД в дієздатну структуру, що гарантує спільну безпеку.

Міністерство закордонних справ Росії теж заступило публікацію. Директор відділу інформації і друку Тарасов заявив, що анонімні автори намагалися дискредитувати "принципальну" лінію Росії і, забивши клин між країнами СНД, завдати інтеграційним процесам всередині співдружності.

31-го березня президент Росії Борис Єльцин схвалив угоду про об'єднання Росії і Білорусі в союз, який має всі ознаки єдиної держави. Згідно з угодою, нове об'єднання матиме свої керівні органи, символіку, сильне законодавство, єдине громадянство і єдину валюту.

Як відомо, керівництвом Білорусі на чолі з президентом Александром Лукашенком вже давно домагаються союзу з Росією.

Арабська ліга засуджує Ізраїль

Каїр, Єгипет. — Тут у понеділок, 31-го березня, закінчилась дводенна конференція міністрів закордонних справ країн Арабської ліги. На якій схвалено заморозити будь-які спількування з Ізраїлем і відновити бойкот ізраїльських виробів.

Хоч і рішення країн Арабської ліги проти Ізраїля не матимуть негайних впливів, то все ж такі це вказує на єдиний об'єднаний фронт арабських країн, що у майбутньому може набрати серйозного політичного значення. Ізраїль назвав це тільки "дипломатичним жестом", що вважав, щоб у будь-який спосіб міняти свої плани будови житлових приміщень для життєвих поселень у більшості

сті арабами заселеному східному Єрусалимі.

Згадане рішення 22-членної Арабської ліги ухвалено в неділю, 30-го березня, після палкої промови і звернення палестинського лідера Ясіра Арафата. Воно в основному не загрожувало існуючим договорам Ізраїля з Єгиптом і Йорданією, а також договором з палестинцями, однак може призвести до початку спільного фронту арабських країн, що у майбутньому може набрати серйозного політичного значення. Ізраїль назвав це тільки "дипломатичним жестом", що вважав, щоб у будь-який спосіб міняти свої плани будови житлових приміщень для життєвих поселень у більшості

Міністер закордонних справ Палестинської влади Фарук Кадумі уважає це "спільною акцією перестороги всіх арабів Ізраїлю", що саме такі провокації потягнуть з його сторони є тим, які припинили процес замирення".

Г. Кіссінджер вважає поступки перед Росією занадто великими

Вашингтон. — Колишній секретар Державного департаменту Генрі Кіссінджер висловив у газеті "Вашингтон Пост" думку, що висліди російсько-американської зустрічі на вишньому рівні у Гельсінкі щодо поширення НАТО на схід, "повинні викликати почуття жалю у всіх американців, які вважають Північно-атлантичний оборонний союз наріжним камнем нашої політики".

Г. Кіссінджер певний, що за неохоче визнання Росією того факту, що вона не має можливості перешкодити поширенню

(Закінчення на стор. 3)

В Україні (3 інформації УНІАР)

П. ЛАЗАРЕНКО І О. МОРОЗ ОБМІНЮЮТЬСЯ ЛИСТАМИ

Київ. — Прем'єр-міністр України Павло Лазаренко надіслав листа голові Верховної Ради Олександрові Морозові із закликом підтримати пропозиції Уряду під час третього читання законопроекту про податок на додану вартість. У свою чергу О. Мороз скерував листа до П. Лазаренка, у якому пропонує виконати "постанову Верховної Ради з 19-го грудня 1996 року і невідкладно подати на розгляд в другому читанні державний бюджет України на 1997 рік". У листі сказано, що затримка з прийняттям бюджету "з кожним днем збільшує некеріваність економічних процесів у державі, сприяє безконтрольному витратничому державних грошей, зумовлює зменшення надходжень і зростання дефіциту бюджету, веде до посилення соціальної напруги в суспільстві". На думку голови парламенту, "зволікати далі з прийняттям бюджету, очікуючи нових податкових законів, просто небезпечно для економіки і навіть державності". Бюджет, на думку Мороза, може бути ухвалений і до прийняття нових податкових законів, а після їх ухвалення можна буде за підсумками виконання бюджету за перший квартал чи півріччя внести до нього необхідні корективи.

Скандал в "АГРАРНОМУ СІМЕЙСТВІ"

ДНІПРОПЕТРОВЩИНА. — Рухівська газета "ЧАС ТИМ" повідомляє, що в Солониському районі на Дніпропетровщині понад 20 селян разом вийшли із Кооперативу Спільного Підприємства ім. Чапаєва зі своїми палями, тобто земельними ділянками. Вони заявили, що не бажано стати жертвами махінацій місцевої номенклатури та голів колгоспів. Подія скандальна, пише автор замітки Леонід Самко, бо постраждала "репутация" не тільки місцевих мовчунів, а й номенклатурного гасла "альтерна-

тивні колхозам нет". Селяни вийшли із КСП, вважаючи його "підфарбованим колхозом". Все це сталося після того, як активісти Руху та колишній політ'язень Петро Розумний домоглися розподілу землі та видачі сертифікатів власності на землю. Там чітко сказано, що кожний з членів КСП має 8 гектарів землі, вартістю 26,000 гривень. І тільки тоді хлібороби зрозуміли, що вони втрачають, віддаючи свої угіддя в розпорядження голів колгоспів. Це перший випадок і, звичайно, не останній, коли селяни усвідомили, як голови колгоспів "господарюють" на їхній землі.

ФЕСТИВАЛЬ УКРАЇНСЬКОГО МИСТЕЦТВА

Київ. — В липні 1997 року в столиці України відбудеться Перший світовий фестиваль українського мистецтва "Коринна наше в Україні", присвячений першій річниці ухвалення Конституції України. Проект виконують: Фонд Тюрчюк Сил України, Товариство з обмеженою відповідальністю "Тригирна вітра". Міжнародний благодійний фонд "Інтеркультуралізм" гарантує-концертові об'єднання "Рух-концерт". До участі у фестивалі запрошуються провідні майстри мистецтва та художні колективи України і діаспори. Концерти відбудуться в Києві та обласних центрах і великих містах України.

ВІДКРИТО ПРЕДСТАВНИЦТВО "ІНТЕР-ЄВРОПА БАНКУ"

Київ. — Тут відбулася пресова конференція, присвячена відкриттю в Україні представництва акціонерного Товариства "Інтер-Європа Банк", Мадридська. Президент представництва Лашло Богі зазначив, що Україна має великий економічний потенціал, тому представництво "Інтер-Європа Банк" має на меті проаналізувати діяльність українських банків та вивчити український банківський ринок. Таким чином передбачається визна-

чтись, у яких банкових послугах є потреба. Генеральний директор АТ "Інтер-Європа Банк" П'єр Франко Рубатто відзначив, що вихід в Україну — це першим кроком у напрямку до країн Східної Європи. Це уможовлено тим, що Україна минулого року вжила юридичних і регуляторних заходів, щоб відкрити шлях для чужоземних інвестицій, а також те, що в українській економіці помітно тенденції на подолання кризи та на зростання національного валового продукту.

УРЯДОВА КОМІСІЯ ПІДТРИМУЄ ПЛАНИ А. ДЕМІДЕНКА

СИМФЕРОПІЛЬ. — Представник інформаційно-політичного центру Ради Міністрів Криму Сергій Вінник повідомив, що комісія Уряду та Адміністрації Президента України, вивчивши ситуацію в Автономній Республіці Крим, схвалила наміри кримського уряду. Як відомо, голова Ради Міністрів Криму Аркадій Демиденко планує погашувати заборгованість шляхом векселів виплат. Частково погашення боргів з пенсії, степендія і зарплати буде витрачено гроші, отримані з державного бюджету України. А. Демиденко вірить, що невдовзі проблему соціальних виплат в автономії буде вирішено.

БЮРОКРАТИЧНІ ПЕРЕШКОДИ

Київ. — Президент України Леонід Кучма зустрівся з державним секретарем федерального міністерства фінансів Німеччини Ургеном Штанком та керівником управління з питань зовнішньої політики Іоахімом Біртерхом. Л. Кучма висловив вдячність німецькій стороні за підтримку середнього і малого підприємництва в Україні. Гости відповіли, що співпраця була б ідеальною, коли б не українські бюрократичні перешкоди та сприятливіша податкова політика. Президент зазначив, що ці проблеми українське керівництво намагається вирішити.

Пакунки на Україну

59c LB

79 с при пересилці з наліжками через UPS
За детальними довідками телефонуйте:

Tel: (201) 763-8778

ROXOLANA

300 Parker Avenue, Maplewood, NJ 07040

WE BUY

APARTMENT BUILDINGS

Save on brokers' fees!

Call us

JRC Management — LLC

Podpirka - Family

(718) 459-1651

Чесно і солідно служимо громаді

KARPATY

Export Import Ltd.

120 Runnymede Road, Toronto, Ontario, Canada M6S 2Y3

ДОСТАВЛЯМО:

без мита гроші речові пакунки харчові пакунки листівки та документи спадки, побутові товари, електроніку, авто, трактори до рук адресата в Україні та інші держави

Телефонуйте за безплатними каталогами
(416) 761-9105 1-800-265-7189

KARPATY-TRAVEL

полагоджуємо:

- квитки на літак (включно Air Ukraine)
- запрошення до Канади та США
- медичне забезпечення для відвідувачів
- візи в Україну, Польщу та інші держави
- відпочинки на відомих курортах

Пам'ятайте - як поїхати, чи дістати то через KARPATY!

Уже в продажі

2-ий ТОМ СПОМИНІВ

д-ра Миколи Климишина

"В походи до волі"

Книга має 388 сторінок. Полотняна оправа.

Ціна \$25.00

Можна замовляти також ТОМ ПЕРШИЙ в ціні \$20.00.

Замовлення слати до

UKRAINSKA KNYHARNIA

4340 Bernice Street
Warren, Michigan 48091
Телефон: 1-810-754-0576

УНСоюз

уділяє своїм членам



► Перші гіпотечні позички (мортгедж) на купно власного дому
► На 1 до 3 родині домог, де живе власник
► По доступних відсотках

Не пропустіть доброї нагоди!!!

Не чекайте.

Потелефонуйте сьогодні:

(800) 253-9862

ЧИ ВИ ЧИТАЄТЕ АНГЛОМОВНИЙ

"УКРАЇНСЬКИЙ ТИЖНЕВИК" ?

"THE UKRAINIAN WEEKLY"

багатий на вістки з України та про діяльність українців у ЗСА та Канаді?

Коли ні, то переплатіть його для себе та для своїх дітей і внуки, щоб дати їм цікаві інформації про Україну та українців.

Переплатити "УКРАЇНСЬКИЙ ТИЖНЕВИК" подобається про те, щоб наше молоді покоління знали й знайшли про Україну та про діяльність українців у ЗСА та Канаді.

Ціна річної передплати — \$40.00 для членів УНСоюзу та \$80.00 для осіб, які не є членами УНСоюзу.

"УКРАЇНСЬКИЙ ТИЖНЕВИК" описує та нагадує висловлюючи історію, життя в Північній Америці.

Б. Єльцин...

(Закінчення зі стор. 1)

українську столицю відвідав прем'єр-міністр Росії Віктор Черномірський.

Як відомо, Б. Єльцин щонайменше шість разів відвідав свою батьківщину, що ще не досягнуто остаточної угоди про поділ Чорноморської флотії. Восени минулого року, перейшовши операцію серця, він поїхав до Кучми, що свою першу закордонну візиту після одужання здійснив в Україні. Однак минулого місяця він літав до Гельсінкі, столиці Фінляндії, де з Президентом ЗСА Біллом Клінтоном обговорював поширення НАТО.

Деякі російські спостерігачі вважають, що суперечка Києва і Москви щодо Чорноморської флотії, а також взаємини

недовір'я між двома державами, змушує Україну шукати ближчих відносин з Північно-атлантичним оборонним союзом. Росія також стурбована тим, що до Києва останнім часом почали частіше приїжджати представники НАТО.

Однак, повернувшись до Києва, Л. Кучма сказав, що "Київ, як і Москва виступає за поширення співробітництва з НАТО". "Смішно було б, якби Україна заявила, що хоче увійти до Північно-атлантичного альянсу", — зазначив він.

Б. Єльцин також мав зустрічі з президентами Грузії, Азербайджану, Вірменії і Киргизстану, на яких обговорено перспективи вирішення грузинсько-абхазького конфлікту, азербайджансько-вірменської суперечки щодо Нагорного Карабаху та інші питання.

ПАЧКИ В УКРАЇНУ

Від 59 ц. за фунт

***Видіраємо пакунки з хати**

DNIPRO CO.

CLIFTON, NJ PHILADELPHIA NEWARK, NJ

565 Clifton Ave. 1801 Cottman Ave. 698 Sanford Ave.
Tel. 201-916-1543 Tel. 215-728-6040 Tel. 201-373-8783

ПРОДАН - це ваш контакт з Україною

29 Jutland Road, Etobicoke, ON. M8Z 2G6 Canada

ПАЧКА - 1		Доставка грошей	
Мука - Flour	50 кг	US \$ Service Charge	
Цукор - Sugar	25 кг	100.00	30.00
Печка - Buckwheat	25 кг	200.00	40.00
Риз - Rice	20 кг	300.00	50.00
Олія - Cooking oil	3 л	400.00	60.00
Маргарина - Margarine	2 кг	500.00	70.00
М'яси виробл. - Canned meat	4 кг	600.00	75.00
Кави розчинна - Instant Coffee	200 г	700.00	85.00
Приправа до супу - "Vegeta"	500 г	800.00	105.00
Згущене мол. - Sweet cond. milk	770 ml	900.00	110.00
ВАГА - WEIGHT	130.5 кг - 288 lbs	1000.00	165.00
ЦІНА - PRICE	\$24 Cdn. - \$182 US		
Доставка	\$10 Cdn. - \$10 US		

Tel.: (416) 252-3399 Fax.: (416) 503-4033

ВОНИ БУДУТЬ ВАШІ!



Придбайте оголошення для

"Свободи" або

Українського Тижневика

Ваша винагорода базуватиметься на сумі за зібрані оголошення. Необмежені можливості для осіб, які є готові присвятити свій час і досвід.

За деталями просимо звертатися до:

Адміністрації "Свободи"
Відділ оголошень — Марії Шенарович

30 Montgomery St.
Jersey City, N.J. 07302
Tel.: (201) 434-0237

ЗМІНА АДРЕСИ

В справі зміни адреси непотрібно телефонувати, а тільки прислати нову адресу до:

Адміністрації "Свободи"

30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302

☐ "Свобода"

☐ "The Ukrainian Weekly"

Моя СТАРА АДРЕСА була:

Число Відділу (якщо член УНС)

Ім'я і прізвище

Адреса

Моя НОВА АДРЕСА така:

Ім'я і прізвище

Адреса

На зміну адреси проситься

ОБОВ'ЯЗКОВО ДОПЛАТИТИ \$1.00

ПЕРЕВЕДЕННЯ ЗМІНИ АДРЕСИ ТРИВАЄ 1-2 ТИЖНІ

Свята у військовій частині Чорткова

Новий Рік та Різдво — свята всенародні. Кожному з нас вони нагадують безтурботне дитинство, подарунки, окупання чогось надзвичайного, казкового. З наближенням цих свят, звичайно завершується і це минуле, багате на різноманітні події. З давніх давніх в народі живе віра в те, що як зустрінемо новорічні свята, таким і буде весь рік.

Я вирішив звернутись від імені командування

Почастилися війни і офіцери та гості кутено, варениками, оселедцем, пампушками і голубчиками. Під час вечері завітав "Вертеп", співали колядки, прославляючи народження Ісуса Христа (керуючий відділом культури В. Мандий).

Організували та провели це чудове свято Голова районної Ради В. Мирончук, його заступ-



Група воїнів у Борцеві з листом подяки.

Напередодні Нового року у військовій частині міста Чортків, якою командує полковник В. Дергаль, готувалися до зустрічі Нового року і Різдва. Заступник командира частини з виховної праці підполковник О. Війтович зібрав усіх військових, які мали відношення до підготовки свят — планували, як краще провести, організувати вечори для офіцерів, прапорщиків, їх родин та рядових воїнів в один скрутинний фінансовий час — підготовка виїшла неогорно.

Святковий вечір для офіцерів, прапорщиків і їх родин проводили на території полку в офіцерській їдальні, яка є світлою і простора. Розпочав новорічний вечір виконуючий обов'язки командира полку, підполковник О. Пригорницький. Він сердечно привітав всіх особовий склад частини і їхні родини з Новим роком. Щиро побажав міцного здоров'я, щастя, сімейної згоди, нових успіхів у праці, вищою метою якої є служіння Україні. Також підтримав ці слова з побажанням від виховної служби підполковник О. Війтович.

У новорічну ніч лунали пісні, музика у виконанні ансамблю — офіцерів нашого полку. Також проводилися конкурси, ігри, вікторини, що веселило присутніх. Прапор-

частини до директорів банків, заводів, фабрик, щоб допомогли прикрасити новорічний стіл для воїнів. Це ж наші хлопці — українці і вони повинні в цей вечір святкувати разом з нами. Звернувся я до жінки директора чортківської фабрики солодощів М. Сирод — уважно вислухала мене і рішення для воїнів виділити новорічні подарунки. Також не відмовили прикрасити стіл для воїнів директор чортківського "Укробанку" Н. Похмурський, директор сирного заводу Б. Окпінний, директор комерційного банку "Україна" П. Скаку, директор м'ясокомбінату А. Провальний, його заступник В. Гевко та голова Польсько-Українського Товариства "Кот" М. Пустельник.

Я прошу усіх керівників підприємств прийняти щирі подяки від воїнів українського війська міста Чорткова!

Весело та цікаво відсвяткували 6-го січня 1997 року військовий частини Різдво Христове. На Свят-Вечір воїни засіли до столів, на яких при свічках красувалося 12 страв, як належить у доброї господині. На одному із столів красувалося прикрашена ялинка. Службу Богу провели отці Михайло Левкович (УПЦ) і Михайло Канах (УКЦК) та поспівали свяченою водою накріті столи.

І знову до Різдва військовий частини прийшли з далекої Америки листівки з художньою літературою від Сестрицтва Непорочного Зачаття та різдвяними подарунками від Тетяни і Марти Ісеньких, з Силвер Спрінг, Мд., від Володимира Чижика з Чикаго і Олени Морозович з Лейквуду, Н. Дж.

Щиро дякуємо за новорічні подарунки — ваші воїни з міста Чортків. Оплату листів-подяк до Америки оплатила Кредитова Спілка "Самопоміч" міста Чортків, голова Управи О. Максимів.

Капітан
Володимир Косар

Україна 283650, Тернопільська обл., місто Борщів, вул. Шухевича 41/12

Приймається оголошення

СВЯТОЧНИХ ВЕЛИКОДНІХ ПОБАЖАНЬ у "СВОБОДІ"

Адміністрація "СВОБОДИ" запрошує Вішановних Читачів. Установи. Організації. Товариства. Професіоналів. Купці і все Громадянство передати свої традиційні святочні привітання у збільшеному Громадянському числі, що зайдуть у найдавший закупити світу.

Великий тираж "СВОБОДИ" та відповідний зміст збільшеного святочного числа, надають таким побажанням окремої вартості і значення.

ЦІНИ ОГолоШЕНЬ

1 цаль через 1 шпальту \$ 8.00	4 цалі через 2 шпальти \$ 48.00
1 цаль через 2 шпальти 12.00	5 цалі через 2 шпальти 60.00
2 цалі через 2 шпальти 24.00	6 цалі через 2 шпальти 72.00
3 цалі через 2 шпальти 36.00	та в інших розмірах

Оголошення приймаються до 5-го квітня 1997 р. за старим стилем

Зголошення святочних побажань, РАЗОМ з ГРОШОВОЮ ОПЛАТОЮ, залежно від величини оголошень, надсилати до:

"СВОБОДА"

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

В справі святочних оголошень до поодиноких осіб і підприємств адміністрація

ТЕЛЕФОНУВАТИ НЕ БУДЕ.

Іван Кедрик

У МЕЖАХ ЗАЦІКАВЛЕННЯ

Історія, політика, преса, синісета, ревізії

Стор. 642 ціна \$20.00 з пересилкою

SVOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

Мешканці світу Нью Джерсі обов'язково бачте свого податку.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

НЕДІЛЯ, 6-го КВІТНЯ, 1997 р.

Ню Гейвен, Конн. Річні загальні збори 414-го Відділу УНС ім. Президента Волосина, відбуваються о год. 11:30 перед полуднем в залі української католицької церкви при 569 Джордж вул. Проситися членів взяти участь у зборах. І. Телюк.

СВАРКА Company

REPAIRMENT STORE

26 First Avenue
New York, NY 10009
Tel.: (212) 473-3550

НА СВЯТА: ВЕЛИКИЙ ВИБІР ДАРУНКІВ — кераміка, різьба, вишивки, карточки.

ПРАЦЯ

HOME TYPISTS.

PC users needed,
\$45,000 income potential.
Call 1-800-513-4343
Ext. B-10102

Пошукую жінку до товариства і легкої домашньої праці. Платання згідно з домовленістю. Мешканці і харчі включені. У листі прошу подати контакт телефону. **Марія Пудюк, P.O. Box 3292, Hamilton, N.J. 08619.**

ПОСЛУГИ

Енергійний, чесний, пращовий чоловік пошукує праці догляду над хворим або різноманітної праці вдома і на горді.

Tel.: (201) 992-9645.

ВАНТАЖНИ ПЕРЕВОЗКИ

Tel.: (908) 805-9664

Професійний сервіс, найнижчі ціни

10000 399 за день

10000 399 за день

European Deliverance, Sea & Air Shipping Service

Українська підприємства:

VATRA

76 MAIN ST., SOUTH BOUND BROOK, NJ, 08880

Офіційний представник форми **dm**

Вже можна набути VIDEO-ARON 7795

ХТО МИ ЧІ СИНІ ІСТОРІЯ УКРАЇНИ

Ціна 30 дол.

Перероблено відео з версійської на американську систему і з американською мовою на європейську систему, 25 дол.

ARON RECORD CO.

P.O. Box 3082, L.I.C. N.Y. 11003
Tel.: (718) 721-5599

* FUNERAL DIRECTORS *

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в БРОНКС, БРОКЛІН, N.Y., NEW YORK і КОЛІДЖІАХ

ЛЮІС НАЙГРО - директор
Родина ДМИТРИК

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS AIR CONDITIONED

Обслуга ЦПРА і ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похоронами на цвинтарі в Банді Брукліна перенесенням тілних останків з різних країн світу.

UNION FUNERAL HOME

1600 Shuylent Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(908) 964-4222
(201) 375-5555